

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(veľká komora)

z 9. novembra 2004

vo veci C-444/02 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Monomeles Protodikeio Athinon): **Fixtures Marqueting Ltd proti Organismos prognostikon agonon podosfairou AE (OPAP)** ⁽¹⁾

(Smernica 96/9/CE — Právna ochrana databáz — Pojem databáz — Pôsobnosť práva sui generis — Kalendáre futbalových majstrovstiev — Stávkové hry)

(2005/C 6/16)

(Jazyk konania: gréčtina)

Vo veci C-444/02, predmetom ktorej je návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Súdnemu dvoru Monomeles Protodikeio Athinon (Grécko), rozhodnutím z 11. júla 2002, doručený 9. decembra 2002, podľa článku 234 ES vo vzťahu ku konaniu medzi Fixtures Marqueting Ltd proti Organismos prognostikon agonon podosfairou AE (OPAP), Súdny dvor (veľká komora), v zložení: predseda V. Skouris, predsedovia komôr P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas a K. Lenaerts (spravodajca), sudcovia J.-P. Puissechet, R. Schintgen, N. Colneric a J. N. Cunha Rodrigues, generálna advokátka: C. Stix-Hackl, tajomníci: M. Múgica Arzamendi a M.-F. Contet, hlavné referentky, vyhlásil dňa 9. novembra 2004 rozsudok, ktorého výrok nie:

Pojem databáza v zmysle článku 1 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 96/9/ES z 11. marca 1996 o právnej ochrane databáz sa vzťahuje na akúkoľvek zbierku, ktorá obsahuje diela, údaje alebo ďalšie prvky oddeliteľné jedny od druhých bez toho, aby tým bola dotknutá hodnota ich obsahu a ktorá obsahuje metódu alebo systém, akéhokoľvek charakteru, ktoré umožňujú znovu nájsť každý z jej základných prvkov.

Kalendár futbalových stretnutí, ako je to v danom prípade, tvorí databázu v zmysle článku 1 ods. 2 smernice 96/9.

Pojem vklad spojený so získaním obsahu databázy v zmysle článku 7 ods. 1 smernice 96/9 sa musí chápať ako označujúci prostriedky určené k vyhľadávaniu existujúcich prvkov a k ich zhromažďovaniu do uvedenej databázy. Pod pojmom vklad nemožno chápať prostriedky použité na vytvorenie základných prvkov obsahu databázy. V súvislosti so zostavením kalendáru stretnutí s cieľom usporiadania futbalových majstrovstiev, vkladom nie sú prostriedky určené na stanovenie dátumov, hodín a dvojíc futbalových mužstiev, ktoré súvisia s rôznymi stretnutiami týchto majstrovstiev.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 31 zo dňa 8.2.2003

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

(druhá komora)

z 11. novembra 2004

vo veci C-457/02: **trestné konanie proti Antonio Niselli** ⁽¹⁾

(Smernice 75/442/EHS a 91/156/EHS — Pojem odpad — Zostatky po výrobnej činnosti alebo spotrebe vhodné na znovupoužitie — Železný šrot)

(2005/C 6/17)

(Jazyk konania: taliančina)

Vo veci C-457/02, predmetom ktorej je návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Súdnemu dvoru Tribunale di Terni (Taliansko) uznesením z 20. novembra 2002, doručený 18. decembra 2002, podľa článku 234 ES vo vzťahu ku konaniu Antonio Niselli, Súdny dvor (druhá komora), v zložení: predseda druhej komory C. W. A. Timmermans, sudcovia C. Gulmann a J.-P. Puissechet (spravodajca), generálna advokátka: J. Kokott, súdny tajomník: M. Múgica Arzamendi, hlavná referentka, vyhlásil dňa 11. novembra 2004 rozsudok, ktorého výrok znie:

1) Definícia pojmu odpad uvedená v článku 1 písmeno a) prvý odsek smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 a rozhodnutím Komisie 96/350/ES z 24. mája 1996, nemôže byť vykladaná tak, že sa obmedzene týka látok alebo predmetov poslaných, alebo predkladaných k výkonu činnosti znehodnotenia, alebo zhodnotenia uvedených v prílohách II A a II B uvedenej smernice, alebo v rovnocenných zoznamoch, alebo ktorých držiteľ má vôľu alebo povinnosť ich na tento účel určiť.

2) Pojem odpad v zmysle článku 1 písmeno a) prvý odsek smernice 75/442, zmenenej smernicou 91/156 a rozhodnutím 96/350, nemožno vykladať tak, že je z neho vyňatý súhrn zostatkov po výrobnej činnosti alebo spotrebe, ktoré môžu byť alebo sú znovupoužitie v procese výroby alebo spotreby, buď bez predchádzajúceho spracovania a bez poškodzovania životného prostredia, alebo po predchádzajúcom spracovaní avšak bez potreby niektorej z činností zhodnocovania v zmysle prílohy II B tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 31 zo dňa 8.2.2003